

Gültig für: / Valid for: / Valable pour:

Mexico · Grand Prix

Europa · Avus

### Mono

### Stereo

In Fahrzeugtyp: / For Car Model: / Typ de véhicule:

## Mercedes Benz (W 124)

200 E-300 E / 200 D-300 D  
ab  
Januar 1985

from  
January 1985 on

a/c de  
Janvier 1985

### Achtung! Wichtige Hinweise:

- Bei Einbau der Empfangsanlage auf einwandfreie Masseverbindungen achten.
- Batterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nach Einbau der Empfangsanlage sind die Garantieunterlagen vollständig auszufüllen.

#### 1. Antenne:

- Die Montage erfolgt entsprechend der Einbauanleitung der Antennen-Herstellerfirma.

#### 2. Frontlautsprecher:

- Der Einbau erfolgt rechts und links in die Armaturentafel.
- Lautsprechergitter demontieren. Dazu muß die Abdeckleiste (Fig. 1) ausgeclipst und danach die darunter befindlichen Schrauben entfernt werden (2 Schrauben). Lautsprechergitter anheben und nach innen herausziehen.
- Lautsprecherkabel unter der Armaturentafel entlang dem Hauptkabelbaum zum Empfänger verlegen und mit Hilfe der vorhandenen Kabelbänder befestigen. Dazu muß auf beiden Seiten die untere Armaturentafelverkleidung gelöst werden. Abdeckung durch Druck nach vorn aushängen und herunterklappen.
- Kabelverbindung herstellen. Lautsprecher mit dem Kabelabgang zum Innenraum einsetzen und durch Druck auf den Dichtungsring einclippen.
- Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge montieren.

### Attention! Important directions:

- Installation is not possible in cars with positive ground battery because system all radio receivers are wired negative to ground.
- When installing receiver pay attention to proper ground connections.
- Disconnect battery to avoid shorts.

#### 1. Antenna:

- Mount according to installation instructions of the antenna manufacturer.

#### 2. Front Loudspeakers:

- Install right and left in the dashboard.
- Remove speaker grill. First the cover trim (fig. 1) must be unclipped and then the two screws removed. Lift the grill up and pull toward the inside.
- Lay the speaker cable under the dashboard along the main cable tree to the receiver location, and fasten with the cable bands already provided. First the dashboard lower covers must be loosened on both sides, then push them forward and fold them down.
- Make the cable connections. Insert the speakers with the cable overage into the interior and clip them into place by pressing down on the gasket.
- Remount the grill in reverse sequence.

### Attention! Remarques importantes:

- Lors du montage du récepteur, veillez à réaliser de bons contacts de masse
- Débrancher la batterie pour éviter tout court-circuit.
- Après montage du récepteur, ne pas oublier de remplir la carte de garantie.

#### 1. Antenne:

- Pour monter l'antenne, suivre les instructions de montage du fabricant.

#### 2. Haut-parleurs avant:

- Ils seront montés sur la planche de bord, à droite et à gauche de celle-ci.
- Démontez la grille de protection des haut-parleurs (fig. 1) en enlevant d'abord le cadre enjoliveur retenu par des clips, puis en dévissant les deux vis qui se trouvent en dessous. Soulever légèrement la grille et la sortir vers l'intérieur.
- Pour relier les haut-parleurs au récepteur, faire passer les câbles sous le tableau de bord en appuyant, vers l'avant, sur les deux côtés et en faisant basculer vers le bas.
- Brancher les câbles et placer les haut-parleurs dans leurs emplacements (câbles vers l'intérieur) en exerçant une pression sur le joint d'étanchéité jusqu'à enclenchement.
- Remonter la grille et le cadre enjoliveur dans le sens inverse du démontage.

Fig. 1

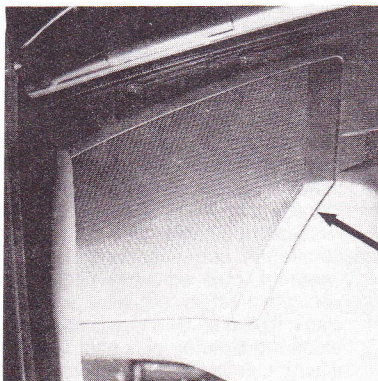


Fig. 2

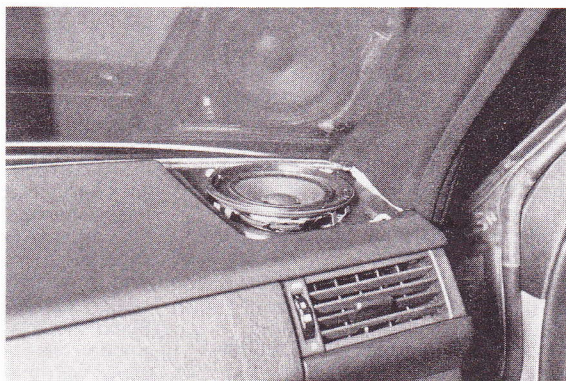




Fig. 5

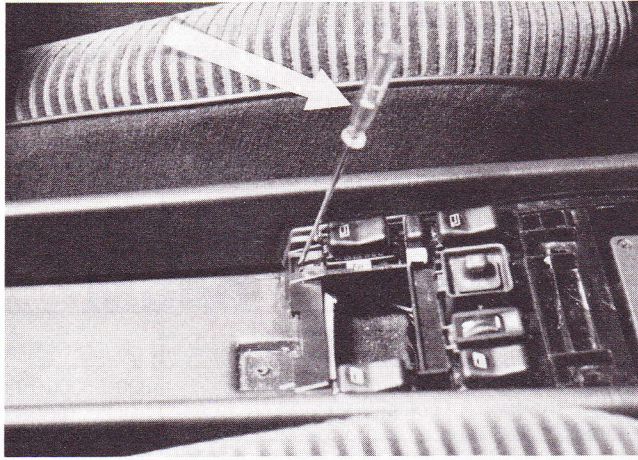
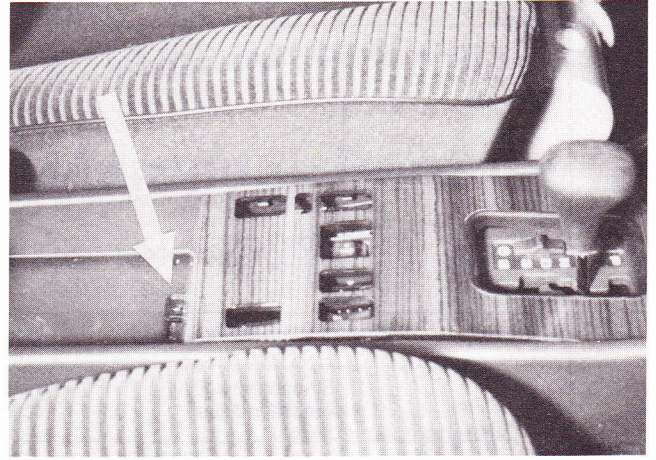


Fig. 6



**5. Empfänger (Fig. 7)**

- a) Blindblende vor Radioausschnitt entfernen.
- b) Für die Montage des Empfängers ist es erforderlich, daß die Ascherhalterung demontiert wird. Dazu muß die Abdeckung der Mittelkonsole ausgebaut werden (1 Schraube in der Ablageschale und 2 Schrauben Ascherbefestigung).
- c) Kabelverbindungen nach Abschnitt 6 herstellen und Empfänger einschieben.
- d) Mittelkonsolenabdeckung und Ascherhalterung montieren.

**5. Receiver (fig. 7)**

- a) Remove the false cover from the radio cutout.
- b) For mounting the receiver, the ashtray holder will have to be demounted. The cover of the center console has to be removed (1 screw in the storage tray and 2 screws which fasten the ashtray holder).
- c) Make the cable connections according to paragraph 6 and insert the receiver.
- d) Re-mount the center console cover and ashtray holder.

**5. Récepteur (figure 7)**

- a) Retirer le cache obturant le réceptacle du récepteur.
- b) Démontez le support du cendrier pour pouvoir effectuer le montage du récepteur. A cet effet, l'habillage de la console centrale devra être enlevé (1 vis dans le vide-poches, 2 vis du support de cendrier).
- c) Brancher les divers câbles du récepteur (comme indiqué au chapitre 6), puis le glisser dans le réceptacle.
- d) Procéder au remontage du support de cendrier et de l'habillage de la console centrale.

Fig. 7



Fig. 8

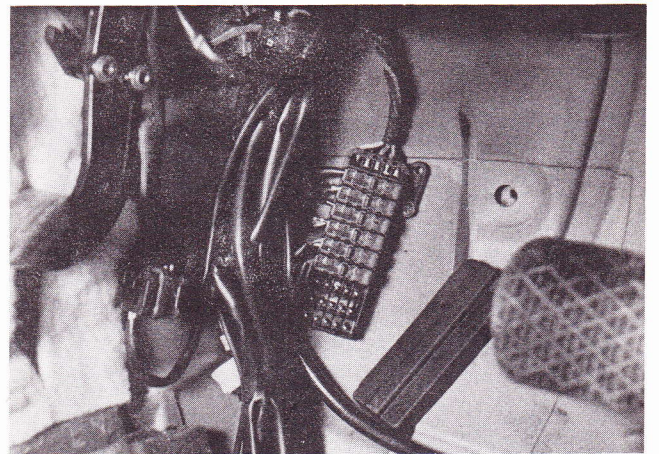




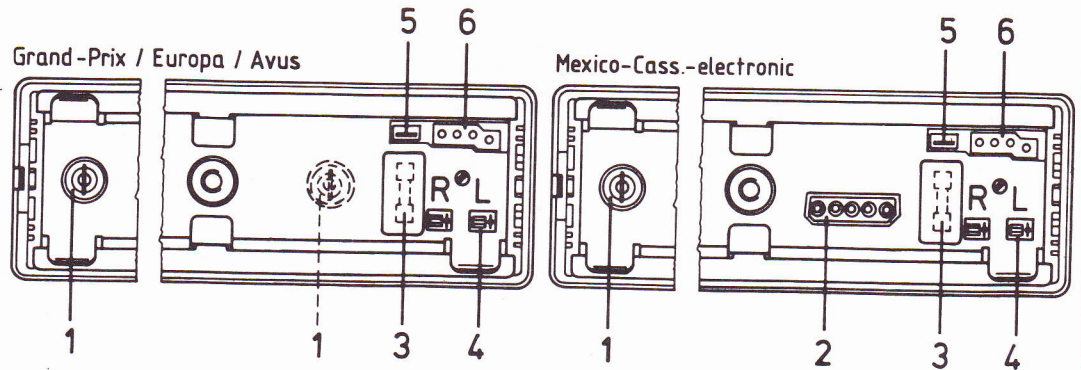
Fig. 11

**Anschlussschemen**  
**Connection schemes**  
**Schéma de branchement**

- 1. Antennenbuchse  
Antenna jack  
Entrée d'antenne
- 2. Anschlußbuchse für Timer  
Connection for timer  
Prise de timer
- 3. Sicherung 2A/4A  
Fuse 2A/4A  
Fusible 2A/4A
- 4. Lautsprecherbuchse  
Speaker jack  
Entrée de H.P.

5. Anschluß für Automatic-Antenne  
 Connection for automatic antenna  
 Prise pour antenne automatique

6. Anschlußbuchse für  
 Versorgungsspannungen  
 Connection for supply voltages  
 Prise pour cordon d'alimentation



**7. Entstörung:**

Fahrzeug ist serienmäßig entstört.

**7. Suppression of car:**

a) Suppression material factory-installed.

**7. Antiparasitage**

Le véhicule est antiparasité d'origine.

**Bedienung des Gerätes:**

Siehe Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes.

**Operation of radio:**

Please refer to the operating instructions supplied with the radio.

**Mode d'emploi du récepteur**

Se référer à la notice d'emploi jointe à chaque appareil.

**8. Antennenabgleich:**

- a) Batterie anklammern.
- b) Schwarzen Kunststoffnippel von der Skala entfernen.
- c) Schwachen Sender auf dem MW-Bereich bei ca. 1500 kHz, durch Drehen des Antennen-trimmers mittels kleinem Schraubenzieher, auf größte Lautstärke einregeln.
- d) Bei Electronic-Geräten ist kein Antennenabgleich erforderlich.

**8. Antenna trimming:**

- a) Connect battery.
- b) Remove the plastic bolt from the dial.
- c) Switch the radio to BC (AM) and tune to a weak station in the vicinity of 1500 KC. Insert a small screwdriver into slot of the antenna trimmer and turn slowly either directions until loudest volume is reached.
- d) No antenna trimming is required for electronic antennas.

**8. Accord d'antenne:**

- a) Connecter la batterie.
- b) Enlever l'opercule en plastique noir du cadran.
- c) Rechercher un émetteur de faible puissance dans la bande des ondes moyennes (environ 1500 kilocycles). A l'aide d'un petit tournevis, agir sur le potentiomètre d'accord d'antenne pour obtenir la puissance de son maximum.
- d) L'accord d'antenne n'est pas nécessaire pour les récepteur à commandes électroniques.

**9. Überprüfung:**

Empfangsanlage bei laufendem Motor auf allen Wellenbereichen überprüfen.

**9. Examination:**

Check receiver on all wave bands while the motor is running.

**9. Vérification**

Après avoir mis en marche le moteur du véhicule, vérifier le bon fonctionnement du récepteur sur toutes les gammes d'ondes.

Fig. 12

